

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING  
MARITIME DELIMITATION  
IN THE BLACK SEA

(ROMANIA v. UKRAINE)

**ORDER OF 8 JUNE 2007**

**2007**

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE RELATIVE  
À LA DÉLIMITATION MARITIME  
EN MER NOIRE

(ROUMANIE c. UKRAINE)

**ORDONNANCE DU 8 JUIN 2007**

Official citation:

*Maritime Delimitation in the Black Sea*  
(*Romania v. Ukraine*), *Order of 8 June 2007*,  
*I.C.J. Reports 2007*, p. 650

---

Mode officiel de citation:

*Délimitation maritime en mer Noire*  
(*Roumanie c. Ukraine*), *ordonnance du 8 juin 2007*,  
*C.I.J. Recueil 2007*, p. 650

ISSN 0074-4441  
ISBN 978-92-1-071031-2

Sales number N° de vente: <b>925</b>
---

8 JUNE 2007

ORDER

MARITIME DELIMITATION  
IN THE BLACK SEA  
(ROMANIA *v.* UKRAINE)



DÉLIMITATION MARITIME  
EN MER NOIRE  
(ROUMANIE *c.* UKRAINE)

8 JUIN 2007

ORDONNANCE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2007

8 June 2007

CASE CONCERNING  
MARITIME DELIMITATION  
IN THE BLACK SEA

(ROMANIA *v.* UKRAINE)

ORDER

*Present:* *President* HIGGINS; *Vice-President* AL-KHASAWNEH; *Judges* SHI, KOROMA, PARRA-ARANGUREN, OWADA, TOMKA, ABRAHAM, KEITH, SEPÚLVEDA-AMOR, BENNOUNA, SKOTNIKOV; *Registrar* COUVREUR.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 44, paragraph 3, of the Rules of Court,

Having regard to the Order of 30 June 2006, whereby the Court fixed 22 December 2006 and 15 June 2007 respectively as the time-limits for the filing of the Reply of Romania and the Rejoinder of Ukraine,

Having regard to the Reply duly filed by Romania within this time-limit;

Whereas, by a letter dated 31 May 2007 and received in the Registry on 1 June 2007 by facsimile, the Agent of Ukraine informed the Court that his Government, for the reasons explained in that letter, requested a

## COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2007

8 juin 2007

2007  
8 juin  
Rôle général  
n° 132AFFAIRE RELATIVE  
À LA DÉLIMITATION MARITIME  
EN MER NOIRE

(ROUMANIE c. UKRAINE)

## ORDONNANCE

*Présents* : M<sup>me</sup> HIGGINS, *président*; M. AL-KHASAWNEH, *vice-président*;  
MM. SHI, KOROMA, PARRA-ARANGUREN, OWADA, TOMKA,  
ABRAHAM, KEITH, SEPÚLVEDA-AMOR, BENNOUNA, SKOTNIKOV,  
*juges*; M. COUVREUR, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et le paragraphe 3 de l'article 44 de son Règlement,

Vu l'ordonnance du 30 juin 2006, par laquelle la Cour a fixé au 22 décembre 2006 et au 15 juin 2007 les dates d'expiration des délais pour le dépôt, respectivement, de la réplique de la Roumanie et de la duplique de l'Ukraine,

Vu la réplique dûment déposée par la Roumanie dans le délai ainsi fixé;

Considérant que, par une lettre datée du 31 mai 2007 et reçue au Greffe le 1<sup>er</sup> juin 2007 par télécopie, l'agent de l'Ukraine a informé la Cour que son gouvernement, pour les raisons exposées dans ladite lettre,

three-week extension of the time-limit for the filing of the Rejoinder of Ukraine, i.e., until 6 July 2007; and whereas, on receipt of that letter, the Registry transmitted a copy thereof to the Agent of Romania;

Whereas, by a letter dated 4 June 2007 and received in the Registry on 6 June 2007, the Agent of Romania stated that his Government, while leaving this matter to the assessment of the Court, “[did] not oppose a reasonable extension, provided that it [would] not influence upon the fixing of the oral hearings”;

Taking account of the views of the Parties,

*Extends* to 6 July 2007 the time-limit for the filing of the Rejoinder of Ukraine; and

*Reserves* the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this eighth day of June, two thousand and seven, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of Romania and the Government of Ukraine, respectively.

(*Signed*) Rosalyn HIGGINS,  
President.

(*Signed*) Philippe COUVREUR,  
Registrar.

---

demandait que le délai pour le dépôt de la duplique de l'Ukraine soit prorogé de trois semaines, à savoir jusqu'au 6 juillet 2007; et considérant que, dès réception de cette lettre, le Greffe en a fait tenir copie à l'agent de la Roumanie;

Considérant que, par une lettre datée du 4 juin 2007 et reçue au Greffe le 6 juin 2007, l'agent de la Roumanie a indiqué que son gouvernement, tout en s'en remettant à l'appréciation de la Cour, «ne s'oppos[ait] pas à une prorogation raisonnable, à condition que les dates de la procédure orale n'en soient pas affectées»;

Compte tenu des vues des Parties,

*Reporte* au 6 juillet 2007 la date d'expiration du délai pour le dépôt de la duplique de l'Ukraine;

*Réserve* la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le huit juin deux mille sept, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la Roumanie et au Gouvernement de l'Ukraine.

Le président,

(*Signé*) Rosalyn HIGGINS.

Le greffier,

(*Signé*) Philippe COUVREUR.

---

PRINTED IN THE NETHERLANDS

ISSN 0074-4441

ISBN 978-92-1-071031-2



9 789210 710312